

*Join us for free online practical
Hebrew series:*

TACHLES!

*A fresh approach to
Hebrew and the Israeli
culture*

*Spring 2021
Tuesdays 6PM ET*



התנועה הציונית האמריקאית

הסתדרות הציונית העולמית
WORLD ZIONIST ORGANIZATION

המחלקה לארגון וקשר עם ישראלים בתפוצות
THE DEPARTMENT OF IRGOON AND ISRAELIS ABROAD



SICHA | Hebrew as a Language | Hekerut- היכרות

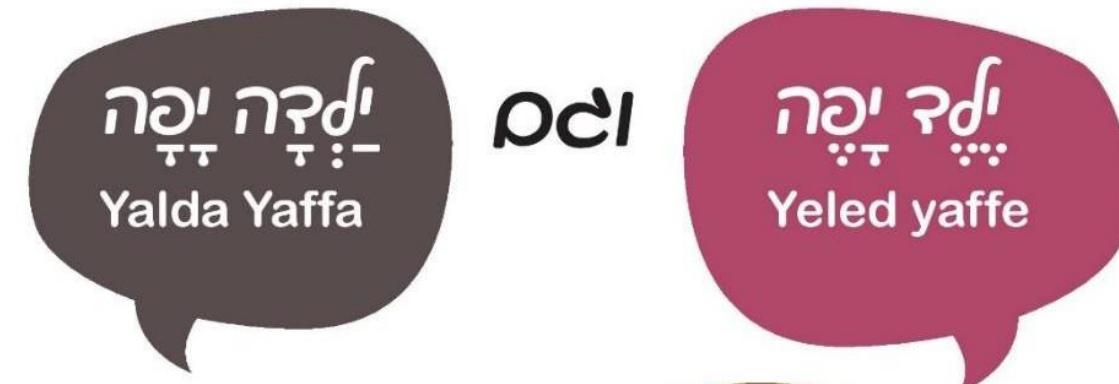
1. Hebrew is a gendered and numbered language, meaning that nouns, verbs and adjectives are either **masculine/feminine** and **singular/plural**.

2. **Adjectives**, which must agree with the noun in gender/number, come after the noun (which is opposite the order found in English).

Yeled (boy) yaffe (beautiful)

And

Yalda (girl) Yaffa (beautiful)





BASIC WORDS שמות נוק PRONOUNS

מילה	שם	תרגום	תעתיק פונטי	טבלה
word		Translation		
יחיד	Yachid	Singular		
אני	Ani (m/f)	I		
אתה / אַתָּה	Ata (m) / At (f)	You		
הוא / הָא	Hoo (m) / Hee (f)	He / She		
רבים	Rabim	Plural		
אנחנו	Anachnoo (m/f)	We		
אַתָּנוּ	Atem (m) / Aten (f)	You		
הם / הֵם	Hem (m) / Hen (f)	They		
אֵלֶּה / אֵלֹהִים	Elch (m) / Eloo (f)	Those / These		

SICHA | Hebrew as a Language | היכרות-הקלות

BASIC CONVERSATION

תרגום	תעתיק פונטי	מילה
Translation	Transliteration	word
Really bad (lit. on the face)	Al Hapanim	על הפנים
So so	Kacha Kacha	ככה ככה
Not great	Lo mashehu	לא ממשו
Bummer	Basa	באסה
Please	Bevakasha	בקששה
Thank you	Toda	תודה
Goodbye (lit. See you later)	Lrhitraot	להתראות
Good day	Yom tov	יום טוב
Have a wonderful day	Yom nifla	יום נפלא
Ok, bye!	Yalla, bye!	yallla,バイ

תרגום	תעתיק פונטי	מילה
Translation	Transliteration	word
Hello / Goodbye / Peace	Shalom	שלום
Hello (Arabic slang)	Ahalan	אהלאן
What's your name?	Eich kor'im lecha? (m) Eich kor'im lach? (f)	איך קוראים לך? (m) כך קוראים לך? (f)
My name is... / I'm...	Kori'm li.../Ani...	קוראים לי... אני...
Very nice to meet you	Naim meod (lehakir)	נעימים מאוד (להכיר)
How are you?	Ma shlomcha? (m) Ma shlomech? (f)	מה שלוםך? (m) מה שלומך? (f)
Great	Achla	אחלאה
Great / Cool	Sababa	סבבה
Fantastic	Metzu'yan	מazing

SICHA | Hebrew as a Language | Hekerut- היכרות-הภาษา העברית

תרגום	תשתייק פונטי	מילה
Translation	Transliteration	word
כמה אתה עוזשה? כמה איתה עוזשה?	What do you do? (What's your profession?)	Ma at osah? (F) Ma ata oseh? (M)
במה אתה עובדת? במה איתה עובדת?	What's your job? (lit. In what do you work?)	Bema at ovedet? (F) Bema ata oved? (M)
איפה אתה עובדת? איפה איתה עובדת?	Where do you work?	Efo at ovedet? (F) Efo ata oved (M)
אני סטודנטית אני סטודנט	I am a student	Ani Studentit (F)
אני עובדת ב... אני עובד ב...	I work in/at...	Ani ovedet be... (F) Ani oved be... (M)

Come, Hebrew song | Bo Shir Ivri

מילים ולחן: קובי לוריא
Lyrics and Music: Kobi Luria

The morning has risen by now, flooding the valley
Barns brimming, laden with grain
In the vineyard grapes cluster, heavy and weary
Ripe are the garden fruits

Like a blue carpet spread across the Kinneret
Above it the mountains rise
And a young shepherdess before the glen sings
.A small song for the flocks

Come Hebrew song, from the glen, from the valley
And bring with you the taste of the old tune.
In the south, the clod of the earth blooms;
in the north, snow melts

**Sing again Hebrew song
.do not be demure**

How splendid, this year, farmers set forth,
Reaping harvest grain with joyful song
Seeds sprout and every blossom blooms
.Heaps of hay heighten

The tractor trails through tracks in fields
And the wind to the morning replies
A Hebrew song rises from a radio
.Yet the tune is a little changed

...Come, Hebrew song

My land has grown from Galilee to Negev
Settling on the mountain, in cities and desert
Roads galore, everyone with a car
.And the car has a radio that croons

,Songs in each language
a box bursting with beats
,All that's out there
from anywhere
Yet the Hebrew song stays,
Still with us, it does not
.succumb

Ha'boker kvar allah ve'hetsif et ha'emet
Malu ha'asamim ve'amus ha'dagan
Kvedim la'ayefah ha'eshkolot she'bakerem
Ve'hevshilu ha'perot she'bagan

Prusa ke'marvad kechulah ha'kinneret
Ve'meal nisaim he'harim
Ve'roah ktana mul ha'guy mezameret
Zemer kat la'adrim

**Bo shir ivri, min ha'guy, min ha'emet
.Ve'have eetcha et ta'am ha'nigun ha'yashan
Ba'darom poreach regev, ba'tzafun names ha'sheleg
.Hazor shir ivri, al tihye baiishan**

Ma yafa ha'shanna, ekarim yotseem laderech
Ve'kotzrim be'rina et tuvat ha'katsir
Ve'novtim ha'nevatim u'foreach kol perach
.Ve'ravta aremat ha'chatsir
Bashvil bein ha'sadot nosea ha'tractor
Ve'haruach la'boker oneh
Ve'shir ivri bokeah me'tranzistor
Ach ha'zemer ktsat shone

...Bo shir ivri

Artsi hitpatcha mi'galil ve'ad negev
Yeshuvim el ha'har ve'arim bamidbar
Kvishim le'machbir u'lechol echad yesh rechev
.U'barechev yesh radio she'shar

Shar bechol ha'safot ve'makeh be'chol ketsev
Ma sheyesh, pachot o yoter
,Aval shir ivri, hu od kan
.Hu odeno, hu eineno mevater

הבוקר כבר עלה והציף את העמק
מלאו האסמים ועמו הדגן
כבדים לעיפה האשכולות שכרכט
והבשילו הפירות שבגן

פרושה כמרבד כחוליה הכנרת
ומעל נישאים ההרים
ורועה קטנה מול הגיא מזמרת, זמר קט לעדרים.

בוא שיר עברי, מן הגיא, מן העמק
והבא איתך את טעם הניגון היישן.
בדרכם פורה רגבת, בצתון נמס השלג
חוור שיר עברי, אל תהיה בישן.

מה יפה השנה איכרים יוצאים לדרך,
וקוצרים ברינה את תבאות הקציר
ונובטים הנבטים ופורח כל פרח
ורבתה ערמת החצר.

בשביל בין השדות נושא הטרקטוור
והרוח לבוקר עונה
ושיר עברי בוקע מטרנזייטור, אך הזמר קצת שונה.

בוא שיר עברי ...

ארצית התפתחה מגיליל ועד נגב
ישובים אל ההר וערים ממדבר
כבישים למכבים ולכל אחד יש רכב, וברכב יש רדיו שאר.

שר בכל השפות ומכה בכל קצוב
מה שיש, פחות או יותר
אבל שיר עברי, הוא עוד כאן,
הוא עודנו, הוא אינו מוטהר.